



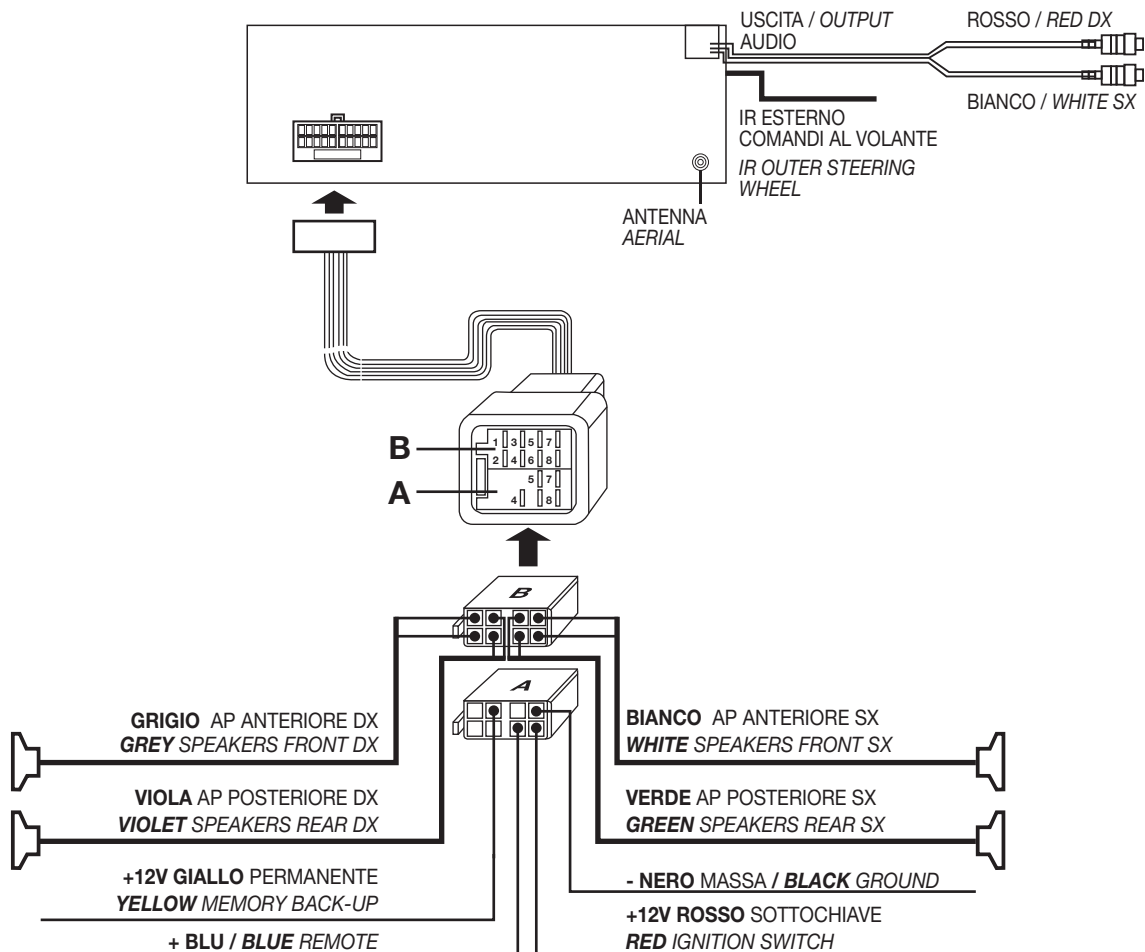
CAR CD-USB-SD CARD-MP3 PLAYER RECEIVER ISO NORM

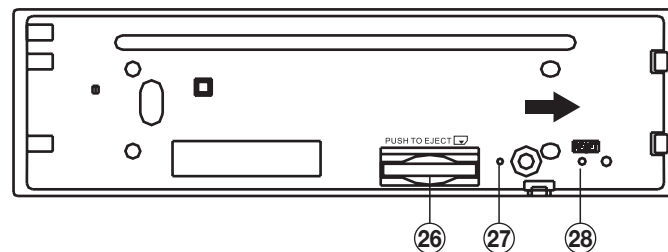
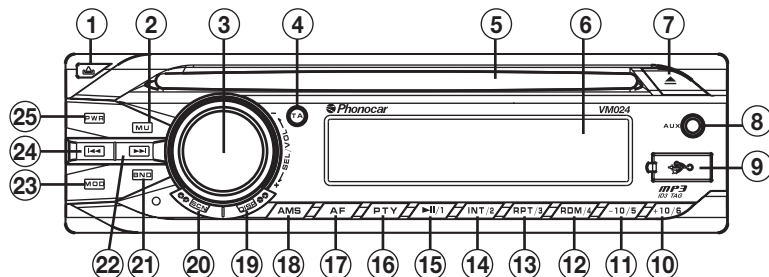


- ITALIANO
- ENGLISH
- FRANÇAIS
- DEUTSCH
- ESPAÑOL

MANUALE ISTRUZIONI • INSTRUCTIONS MANUAL
NOTICE DE MONTAGE ET D'EMPLOI • GEBRAUCHSANWEISUNGEN
MANUAL DE INSTRUCCIONES

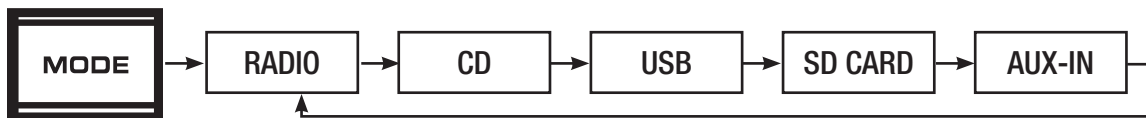
VM 024





1. Sgancia il frontalino
2. **MUTE** Volume azzerato
3. Premere per selezionare impostazioni audio
Ruotare il pomello per regolare il volume
4. **TA** Informazioni sul Traffico
5. Feritoia introduzione CD
6. Display LCD
7. Espulsione disco
8. Ingresso jack AUX-IN
9. Porta USB
10. **+10/6** ... Avanza di 10 brani / Memoria radio 6
11. **-10/5** ... Retrocede di 10 brani / Memoria radio 5
12. **RDM/4** Riproduzione casuale / Memoria radio 4
13. **RPT/3** Ripetizione / Memoria radio 3
14. **INT/2** .. Ascolto introduzione brani / Memoria radio 2
15. **▶/1** Play/Pausa / Prima memoria stazioni radio
16. **PTY** Tipo di Programma radio
17. **AF** Frequenze Radio alternative RDS
18. **AMS** Memorizzazione Automatica stazioni radio
19. **DISP** Informazioni su display
20. **SCN**..... Scansione frequenze radio
21. **BND** Selezione banda di Frequenza radio
22. **▶▶** Sintonizzazione automatica-manuale / Brano successivo
23. **MOD**..... Selezione le sorgenti
24. **◀◀** Sintonizzazione automatica-manuale / Brano precedente
25. **PWR** ... Accensione / Spegnimento
26. Slot SD-CARD
27. LED lampeggiante
28. Tasto RESET

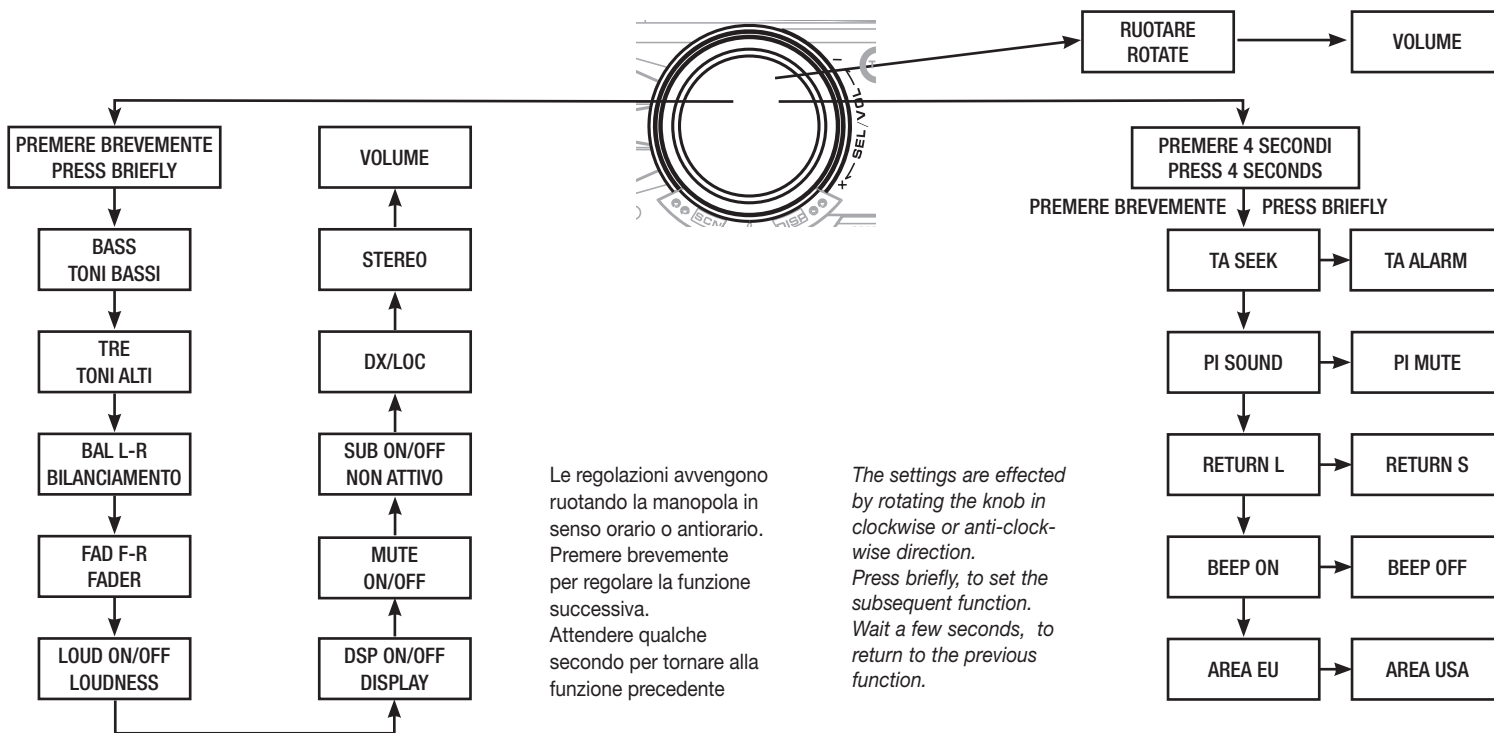
1. Release
2. **MUTE** Mute
3. Volume / Setup selection
4. **TA** Traffic announcement
5. CD input
6. LCD Display
7. Eject CD
8. AUX-IN jack input
9. USB input
10. **+10/6** ... Forward 10 tracks / Preset 6
11. **-10/5** ... Back 10 tracks / Preset 5
12. **RDM/4** Random / Preset 4
13. **RPT/3** Repeat / Preset 3
14. **INT/2** .. Intro tracks / Preset 2
15. **▶/1** Play / Pause / Preset 1
16. **PTY** Programme type
17. **AF** Alternative frequencies RDS
18. **AMS** Automatic memory storing
19. **DISP** Display
20. **SCN**..... Scan radio frequencies
21. **BND** Band switch
22. **▶▶** Automatic-Manual - Tune Seek / Track forward
23. **MOD**..... Mode switch
24. **◀◀** Automatic-Manual - Tune Seek / Track reverse
25. **PWR** ... Power
26. Slot SD-CARD
27. Flashing LED
28. RESET key

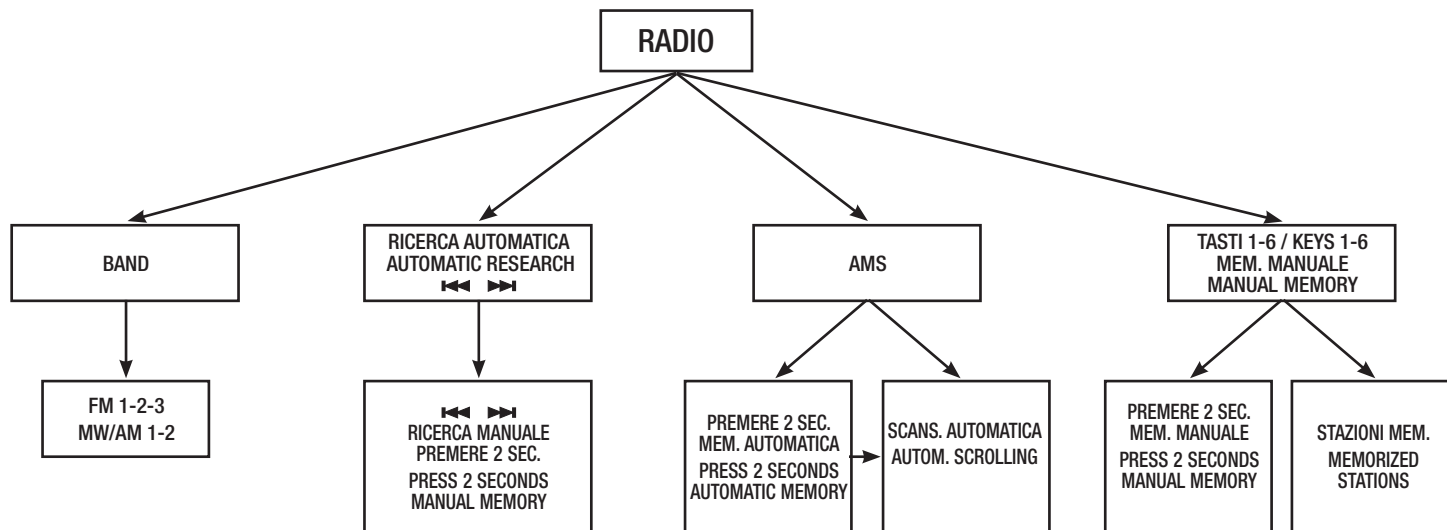


Sequenza delle sorgenti premendo il tasto **MODE**.

Sequence of sources by pressing the **MODE** button.

REGOLAZIONI AUDIO / AUDIO-SETTING





TASTI / KEYS 1 - 6

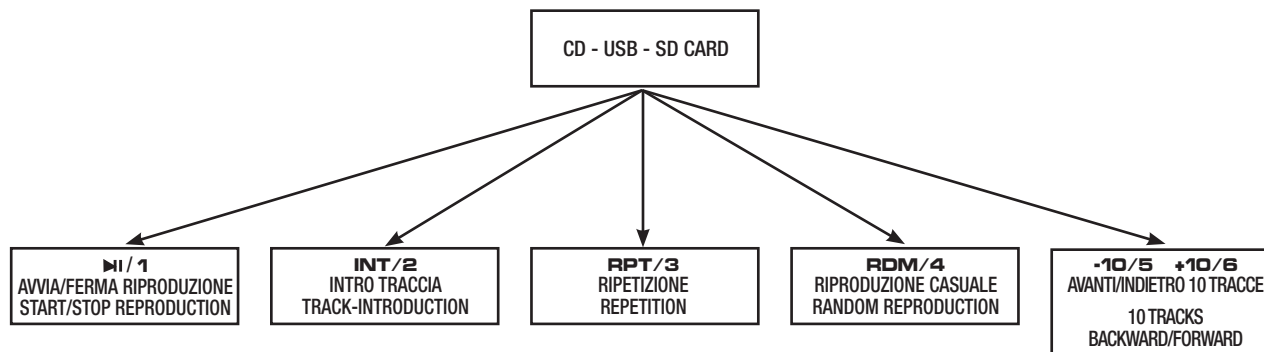


AF Ricerca automaticamente la frequenza alternativa quando la ricezione è di bassa qualità e visualizza le informazioni RDS.

AF Automatically researches an alternative frequency, when reception is of low quality, and displays RDS-information.

PTY Ricerca stazioni in base al programma musicale. Premendo una sola volta il tasto si attiverà il programma MUSIC premendo due volte si attiverà il programma SPEECH (Dialoghi) Con i tasti da 1 a 6 si selezionano i diversi programmi disponibili.

PTY Station-Research, according to the requested musical programme. By pressing this key one time only, the MUSIC-programme gets activated. By pressing the same key two times, the SPEECH-programme gets activated (Dialogues). By means of the keys 1 to 6, the available programmes can be selected.



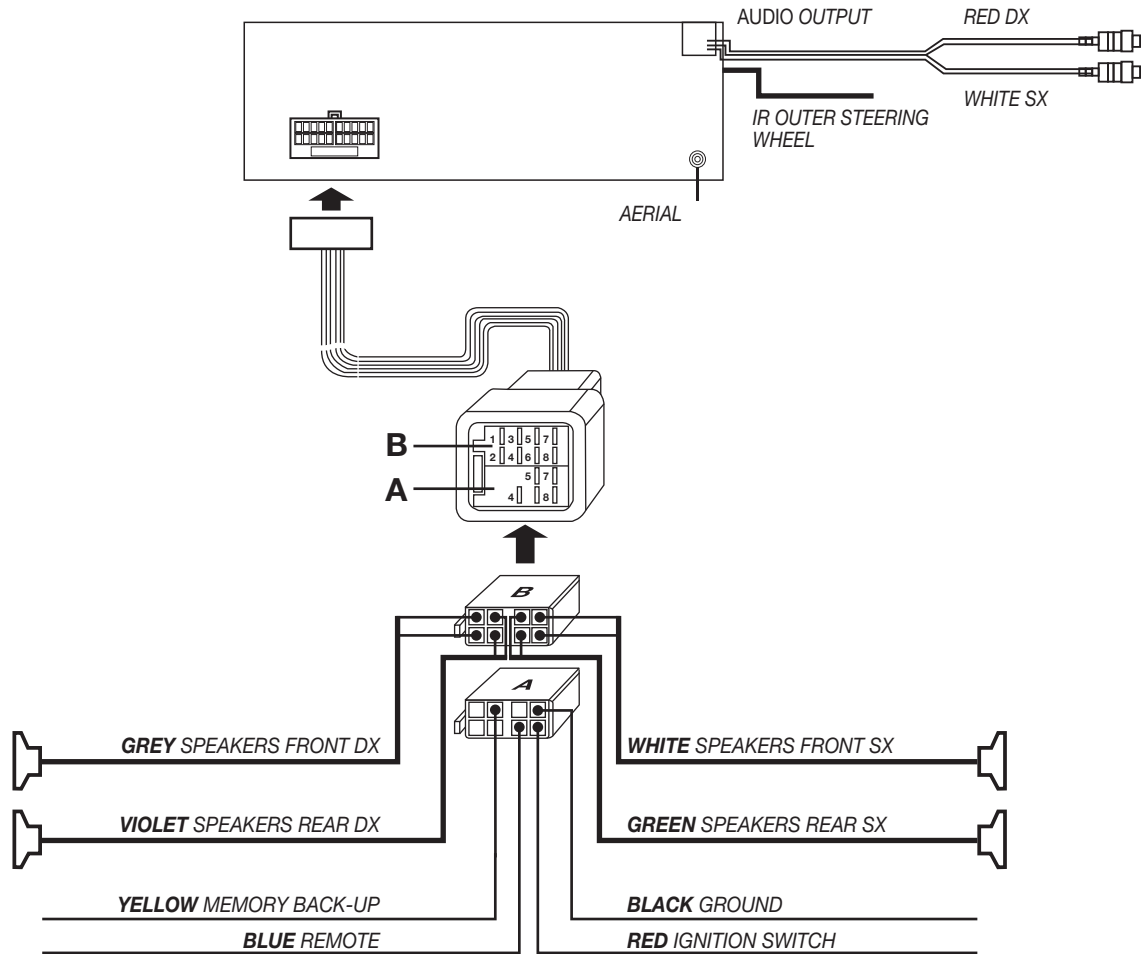
TASTI / KEYS 1 - 6

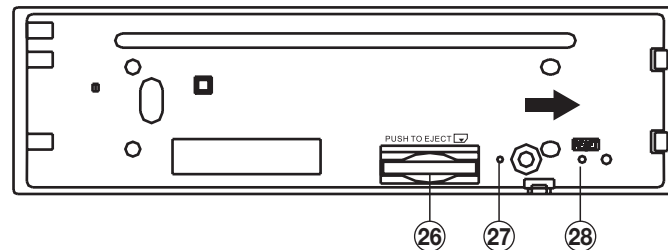
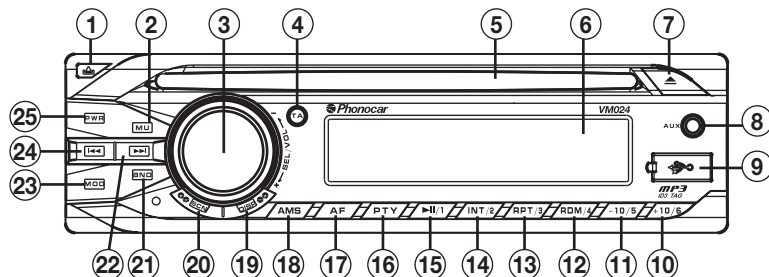


FUNZIONI / FUNCTIONS AUX-IN

Permette il collegamento di sorgenti audio esterne tramite un cavo jack da 3,5 mm Il controllo delle tracce audio si effettua dalla sorgente.

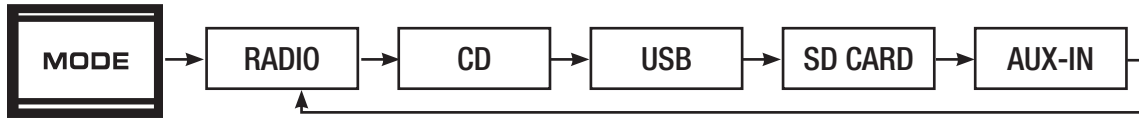
The unit allows the connection of external Audio-sources, by using a 3.5mm Jack-cable. The Audio-tracks are managed on the source.





1. Bedienteil abnehmen
2. **MUTE** Stumm-Schaltung
3. Drücken u. Audio-Einstellungen wählen
Knopf drehen u. Lautstärke einstellen
4. **TA** Verkehrs-Meldungen
5. CD-Einwurf
6. LCD-Display
7. CD-Auswurf
8. Jack-Eingang AUX-IN
9. USB-Öffnung
10. **+10/6** ... 10 Stücke weiter / 6. Radio-Speicher
11. **-10/5** ... 10 Stücke davor / 5. Radio-Speicher
12. **RDM/4** Wahllose Wiedergabe / Vierter Radio-Speicher
13. **RPT/3** ... Wiederholung / Dritter Radio-Speicher
14. **INT/2** ... Stücke kurz einleiten / Zweiter Radio-Speicher
15. **▶||/1** Play/Pause / Erster Radio-Speicher
16. **PTY** Radio-Programmart
17. **AF** Alternative Radio-Frequenzen RDS
18. **AMS** Autom. Sender-Einspeicherung
19. **DISP** Infos auf Display
20. **SCN**..... Liste von Radio-Frequenzen
21. **BND** Wahl der Radio-Frequenzbänder
22. **▶▶** Sendersuche / Stück danach
23. **MOD**..... Quellen-Wahl
24. **◀◀** Sendersuche / Stück davor
25. **PWR** ... Ein-/Ausschalten
26. SD-Öffnung
27. blinkendes LED
28. RESET-Taste

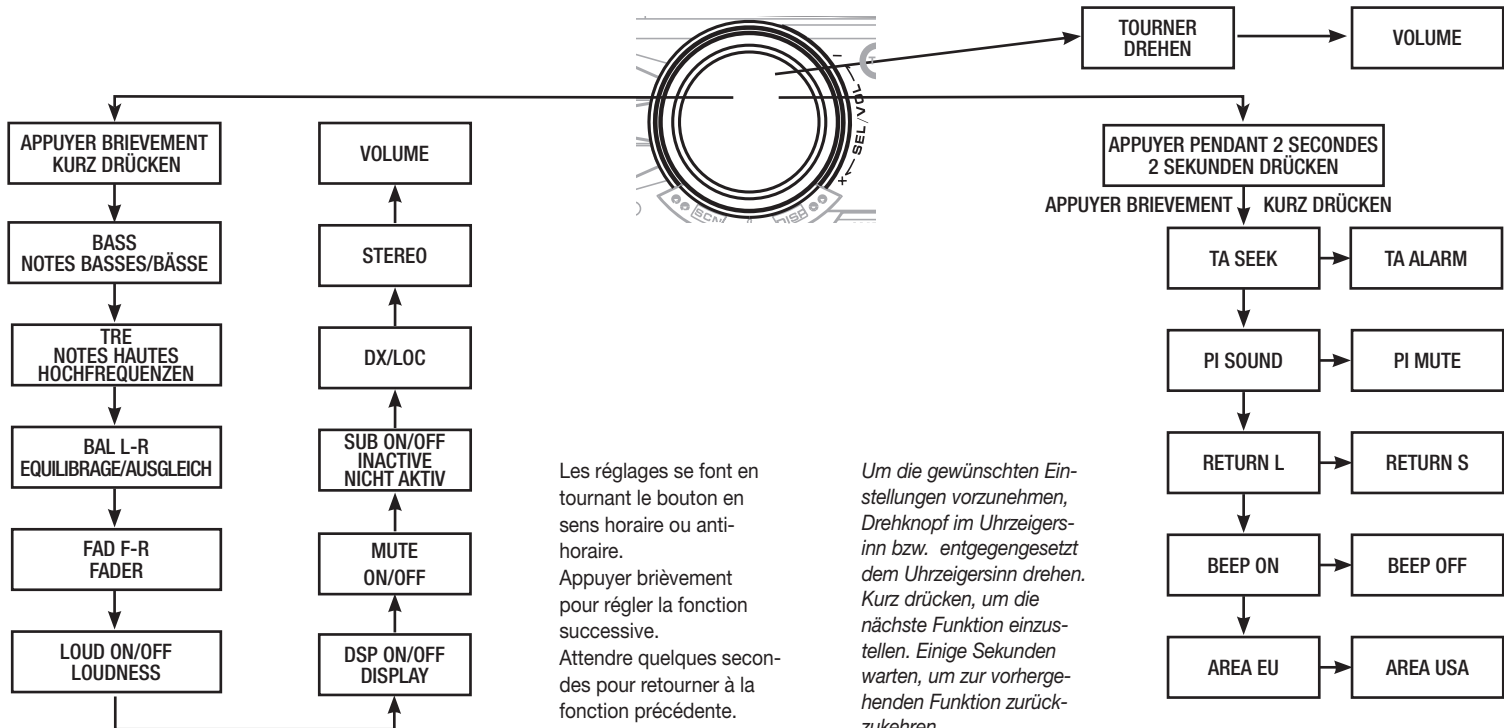
1. Décroche la façade
2. **MUTE** Mute: volume mis à zéro
3. Appuyer pour sélectionner les réglages audio,
tourner le pommeau pour régler le volume
4. **TA** Information sur la circulation
5. Fente insertion CD
6. Afficheur LCD
7. Expulsion CD
8. Entrée jack AUX-IN
9. Porte USB
10. **+10/6**... Avance de 10 morceaux / Mémoire radio 6
11. **-10/5** ... Revient de 10 morceaux / Mémoire radio 5
12. **RDM/4** Reproduction casuelle / quatrième mémoire stations radio
13. **RPT/3** ... Répétition / troisième mémoire stations radio
14. **INT/2** ... Ecoute le début des morceaux / Deuxième mémoire stations radio
15. **▶||/1** Play / Pause / première mémoire stations radio
16. **PTY** Type de programme radio
17. **AF** Fréquence radio alternative RDS
18. **AMS** Mémorisation automatique stations radio
19. **DISP** Informations sur afficheur
20. **SCN**..... Scanning fréquence radio
21. **BND** Sélectionne bande de fréquence radio
22. **▶▶** Syntonisation / Morceau suivant
23. **MOD**..... Sélectionne les sources
24. **◀◀** Syntonisation / Morceau précédent
25. **PWR** ... Allumage / extinction
26. Slot Carte SD
27. LED clignotant
28. Touche RESET



Séquence des sources en appuyant sur le bouton **MODE**.

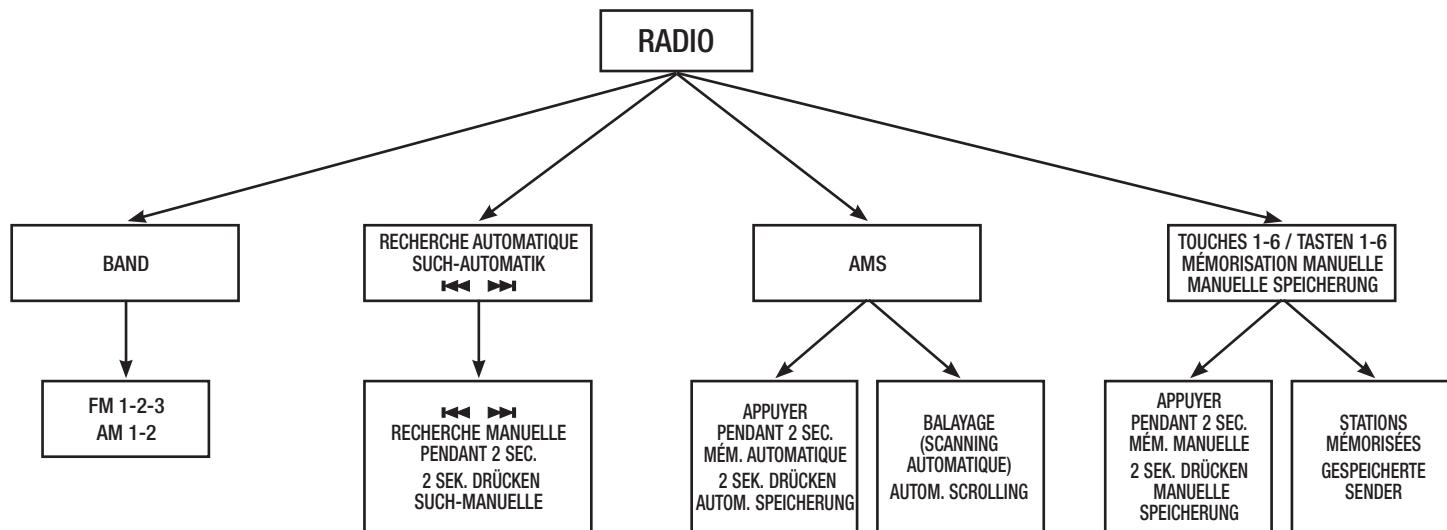
Reihenfolge der Quellen durch Drücken der **MODE**-Taste.

REGLAGES AUDIO / AUDIO-EINSTELLUNG

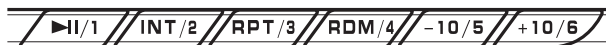


Les réglages se font en tournant le bouton en sens horaire ou anti-horaire. Appuyer brièvement pour régler la fonction successive. Attendre quelques secondes pour retourner à la fonction précédente.

Um die gewünschten Einstellungen vorzunehmen, Drehknopf im Uhrzeigersinn bzw. entgegengesetzt dem Uhrzeigersinn drehen. Kurz drücken, um die nächste Funktion einzustellen. Einige Sekunden warten, um zur vorhergehenden Funktion zurückzukehren.



TASTEN / TOUCHES 1 - 6

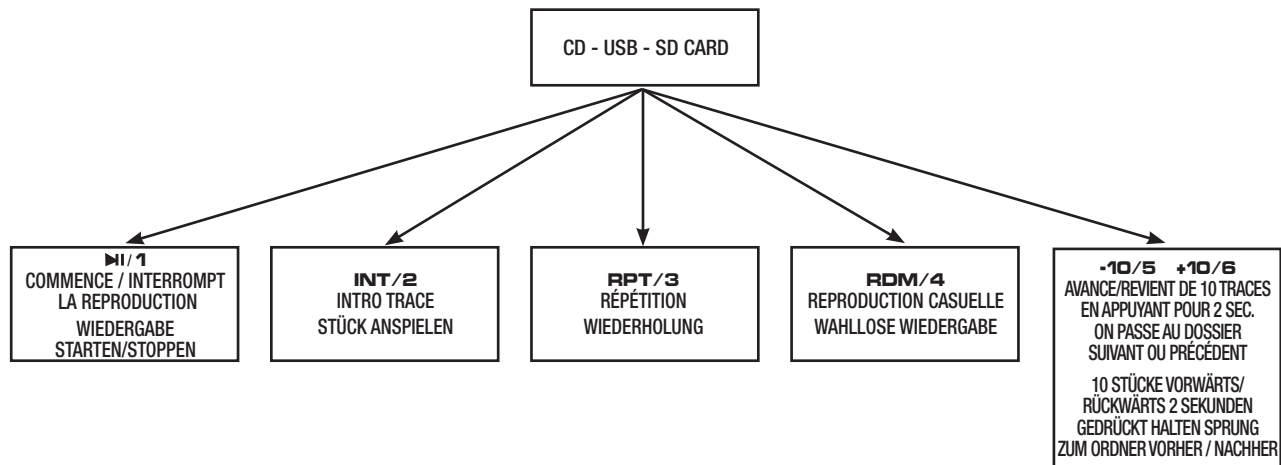


AF Recherche automatiquement la fréquence alternative quand la réception est de basse qualité et visualise les informations RDS.

PTY Recherche les stations en fonction du programme musical. En appuyant une seule fois la touche, le programme MUSIC s'activera et en appuyant deux fois, le programme SPEECH (dialogues) s'activera. Avec les touches de 1 à 6, on sélectionne les différents programmes disponibles.

AF Sucht, bei etwaigem schlechtem Empfang, automatisch nach einer besseren Frequenzmöglichkeit und weist RDS-Infos aus.

PTY Sender-Suche je nach gewünschtem Musik-Programm. Das 1-malige Drücken der Taste aktiviert das MUSIC-Programm. Das 2-malige Drücken, aktiviert das SPEECH-Programm (Dialoge). Mit Hilfe der Tasten 1 bis 6 lassen sich die verfügbaren Programme wählen.



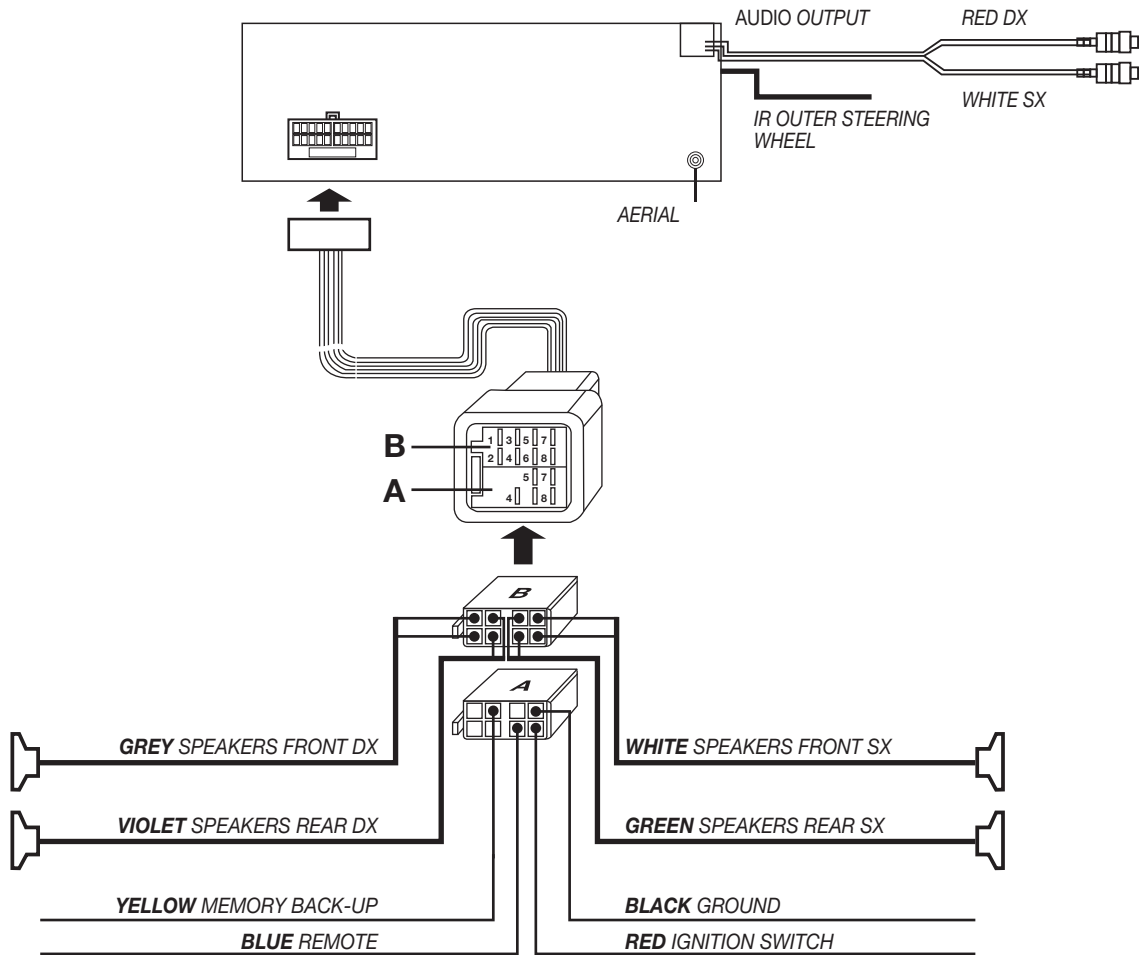
TASTEN / TOUCHES 1 - 6

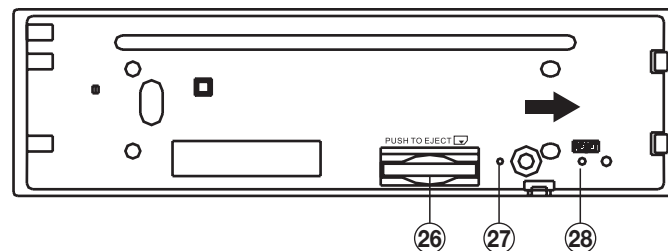
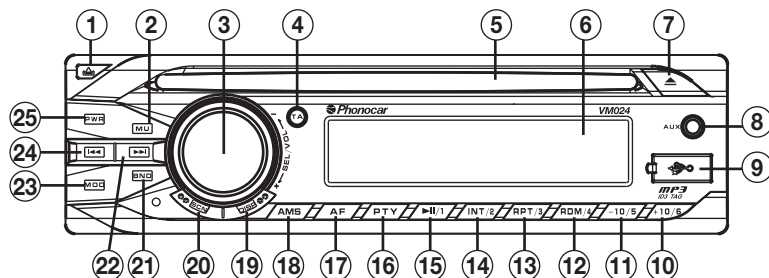


FONCTIONS / FUNKTIONEN AUX-IN

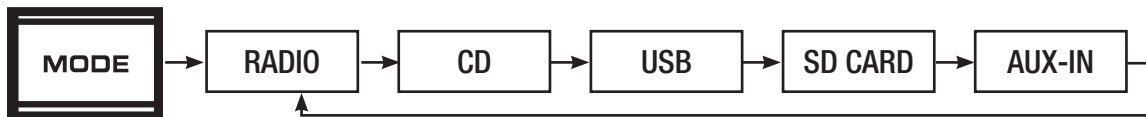
Permet le branchement des sources audio externes grâce à un câble jack de 3,5 mm. Le contrôle des traces audio se fait à partir de la source.

Es lassen sich externe Audio-Quellen anschließen, mit Hilfe eines 3,5mm Jack-Kabels. Die diversen Audio-Stücke werden direkt auf der Quelle bedient.



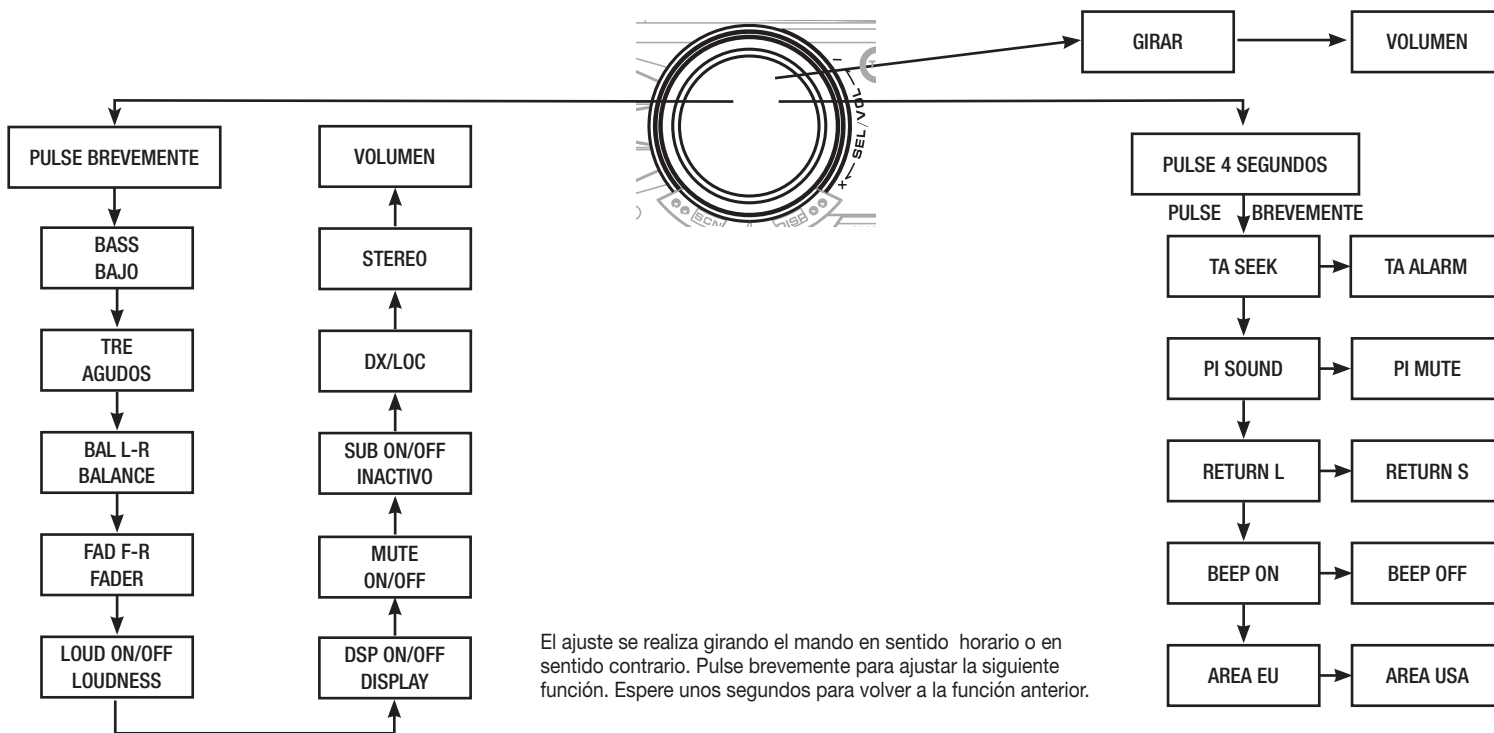


1. Desengancha la caratula
2. **MUTE** Sin Volumen
3. Presionar para seleccionar los ajustes de audio
Girar el mando para ajustar el volumen
4. **TA** Informaciones sobre el Trafico
5. Ranura CD
6. Display LCD
7. Expulsión disco
8. Entrada Jack AUX-IN
9. Puerto USB
10. **+10/6** ... Adelanta de 10 pistas, canciones/ Memoria radio n. 6
11. **-10/5** ... Retrocede de 10 pistas, canciones / Memoria radio n.5
12. **RDM/4** Reproducción casual / memoria radio n.4
13. **RPT/3** Repetición / memoria radio n.3
14. **INT/2** ... Escucha introducción canciones / memoria radio n.2
15. **▶/1** Play/Pausa / 1 memoria radio n.1
16. **PTY** Tipo de Programa radio
17. **AF** Frecuencias alternativas Radio RDS
18. **AMS** Memorización Automática emisoras de radio
19. **DISP** Informaciones en el display
20. **SCN**..... Escansión frecuencias de radio
21. **BND** Selecciona la banda radio
22. **▶▶** Sintonización / Pista siguiente
23. **MOD**..... Selecciona Fuentes
24. **◀◀** Sintonización / Pista precedente
25. **PWR** ... Encendido /Apagado
26. Ranura SD-CARD
27. LED parpadeante
28. Tecla RESET



Secuencias de las fuentes presionando la tecla **MODE**.

AJUSTE AUDIO

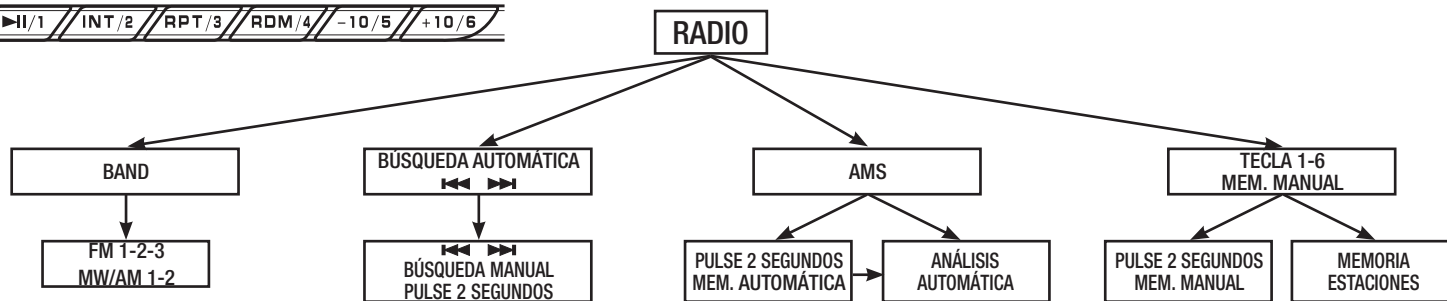
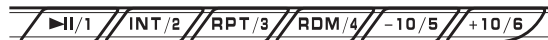


El ajuste se realiza girando el mando en sentido horario o en sentido contrario. Pulse brevemente para ajustar la siguiente función. Espere unos segundos para volver a la función anterior.

FUNCIONES

E

TECLA 1 - 6

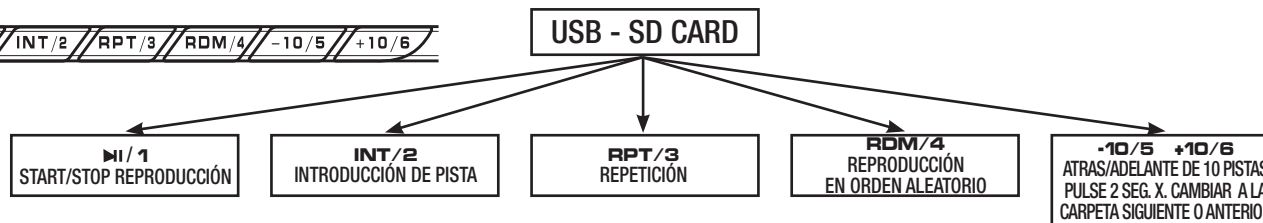


AF Automáticamente busca la frecuencia alternativa cuando la recepción es de baja calidad y se muestra las informaciones RDS.

PTY Búsqueda de emisoras de acuerdo con el programa de música. Presionando una sola vez la tecla se activará el programa MUSIC presionando 2 veces se activará el programa SPEECH (Diálogos)
Con las teclas del 1 al 6 se seleccionan los diferentes programas disponibles.

FUNCIONES USB - SD CARD

TECLA 1 - 6



FUNCIONES AUX-IN

Permite la conexión de fuentes externas de audio a través de un cable de 3,5 mm Jack .El control de las pistas de audio se realiza desde la fuente auxiliar.

SPECIFICATIONS

- **General**
 - Power supply requirements DC 14 4V
 - Load impedance 4 ohms
 - Maximum output power 45W x 4 CH
 - Chassis dimensions 178 x 163 x 50 mm. (W x D x H)
 - Current drain 15A
- **Tone controls**
 - Bass (at 100Hz) +10dB / - 10dB
 - Treble (at 10k) +10dB / -10dB
- **CD Player**
 - Signal to noise ratio More than 60 db
 - Channel separation More than 60 db
 - Frequency response 20 hz - 20KHz
- **FM Radio - 18 presets**
 - Frequency coverage (MHz) 87.5 - 108MHz
 - IF 10.7MHz
 - Sensitivity (S/N-30dB) 12dBu
 - Stereo Separation >30 dB
- **AM Radio - 12 presets**
 - Frequency coverage (MHz) 522- 1620KHz
 - IF 450KHz
 - Sensitivity (S/N-20dB) <42dBu
- **USB** Max 8 GB
- **SDHC CARD** Max 8 GB